

**Проза эпохи романтизма как инструмент совершенствования владения  
иностраным языком (английским)**

О.Г. Аносова

Московский физико-технический институт (государственный университет)

Эффективность изучения иностранного языка в технических вузах зависит от многих факторов. Иностранный язык относится к числу общегуманитарных дисциплин, позволяющих не только расширить кругозор студентов, создать условия для развития личности, но и обеспечивает эффективное изучение иностранных языков и совершенствование коммуникативных навыков. Однако государственный стандарт обучения не предусматривает самостоятельных часов на изучение литературы на иностранных языках в технических вузах, поэтому важно обращать внимание на литературные источники, используемые в процессе обучения студентов.

Включение отдельных произведений художественной прозы в программу обучения способствует развитию основных коммуникативных навыков владения иностранным языком (чтения, письма, аудирования и говорения), обеспечивает увеличение словарного запаса и закрепление навыков орфографии и использование правильных грамматических конструкций; позволяет проводить кросс-культурные параллели, восполняя недостающие знания по лингвострановедению; учит студентов высказывать свое мнение в соответствии с нормами и стандартами родного и иностранного языков, опираясь на примеры оригинальных текстов и их опубликованных переводов; создает возможности использовать нормативные структуры в родном и иностранном языках при сопоставлении оригинального и переводного текстов; позволяет делать акцент и на стилистических особенностях формального стиля, как для устных выступлений, так и в процессе обмена письменными посланиями. Развитие интернет среды с каждым днем делает все более доступными источники художественной литературы на иностранных языках, что является существенной поддержкой преподавателю иностранных языков.

Роман эпохи предромантизма и романтизма может служить великолепным источником, дополняющим занятия по английскому языку. Английский эпистолярный роман, критически исследующий нравы и манеры высшего и среднего общества рубежа XVIII-XIX веков, хорошо представлен в творчестве Ф. Берни, которое во всей его полноте может стать великолепным дополнением общелингвистических знаний и дипломатического дискурса: понятий об этикете, протоколе и других экстралингвистических понятиях невербальной коммуникации. Ирландские романы

М. Эджуорт дополняют картины исторического развития Ирландии и являют пример становления национального самосознания и многообразия культур Британии, как и исторические романы, принадлежащие перу шотландцев В. Скотта, Т.Л. Пикока и англичанина Э.Булвера-Литтона. Нравоописательные романы Дж. Остин, получившие широкую признательность наших современников, создают прочный фундамент грамматически правильной литературной речи образованного человека, что играет серьезную роль в достижении соответствующего академическим требованиям уровня коммуникации в аутентичной среде для студентов технических и естественно-научных специальностей. Кроме романов, романтизм является эпохой, представившей бесконечное разнообразие жанров периодики, как художественных, так и документальных. Великолепные эссе Т.Де Квинси, У. Хэзлита, Ч. Лэма, Т.Л. Пикока, В. Скотта, Л. Ханта создают неповторимую историко-культурную атмосферу Британии эпохи романтизма, эпохи начала открытий во многих научных областях, эпохи возникновения публичных библиотек и массового сознания.

В XXI веке зарубежные издательства уделяют все больше внимания художественным текстам, как адаптированного, так и оригинального характера, принадлежащим сокровищнице мировой литературы. Методики преподавания английского языка все чаще обращаются к проблеме подготовки материалов для программ, разрабатывающих изучение языка через литературу (TESL/TEFL). Несмотря на это, данная область все еще требует последовательного анализа и внимания со стороны образовательных структур разного уровня и преподавателей английского языка, истории зарубежных литератур, теории и практики перевода, основ межкультурной коммуникации и лингвокультурологии.

#### Литература

1. *Hişmanoğlu M.* Teaching English Through Literature// Journal of Language and Linguistic Studies. - April 2005 - Vol.1, No.1, [URL]: <http://www.jlls.org/index.php/jlls/article/viewFile/6/7>; [Date of Access]: 13/10/2015.
2. Open Resources for English Language Teaching: Module 5 – Language Through Literature. - Commonwealth of Learning, 2012. [URL]: Licence international: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0> ; [Date of Access]: 13/10/2015.
3. *Беляков М.В.* Дипломатический дискурс как вид политического дискурса // Филологические науки в МГИМО: Сборник науч. трудов. – №41 (56) / Отв. редактор Г. И. Гладков. – М.: МГИМО(У) МИД России, 2010. – 164 с.